

CARE

ĐƠN GHI DANH VÀO TRUNG TÂM NHÀ Ở CHO LAO ĐỘNG NÔNG NGHIỆP NHẬP CƯ

Cơ sở của quý vị có thể hội đủ điều kiện được giảm giá khoảng 32.5% trên hóa đơn SCE hàng tháng. Khoản giảm giá và tiêu chuẩn đủ điều kiện được Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (CPUC) thiết lập.

HƯỚNG DẪN

1. Xác định xem Trung Tâm Nhà Ở cho Lao Động Nông Nghiệp Nhập Cư (MFHC) có đáp ứng các hướng dẫn về tiêu chuẩn đủ điều kiện dưới đây hay không.
2. Nếu cơ sở hội đủ điều kiện có các chi nhánh, vui lòng cung cấp thêm thông tin đó.
3. Kèm theo tất cả các giấy tờ cần thiết. (Đơn **KHÔNG** được coi là hoàn chỉnh nếu không có giấy tờ cần thiết.)
4. Gửi đơn đã điền đầy đủ tới:
SCE – CARE Program, P.O. Box 9527, Azusa, CA 91702.
5. Nếu được chấp thuận, người nộp đơn phải sử dụng khoản giảm giá để mang lại lợi ích trực tiếp cho những người ở trong cơ sở.

TIÊU CHUẨN HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN VÀ YÊU CẦU CỦA CƠ SỞ

Cơ sở phải đáp ứng các tiêu chuẩn được nêu trong Bộ Luật Dịch Vụ Tiện Ích Công Cộng California § 739.2 và có các giấy tờ chứng minh cần thiết liên quan đến một trong những điều sau:

1. MFHC phải được vận hành theo Mục 50710.1 của Bộ Luật An Toàn và Sức Khỏe California.
 - Nộp hợp đồng hiện tại cho Văn Phòng Dịch Vụ Nhập Cư.
2. MFHC phải là trung tâm nhà ở cho lao động nông nghiệp nhập cư phi lợi nhuận (như được định nghĩa trong Bộ Luật Lao Động California § 1140.4(b)) và đã được miễn thuế tài sản địa phương theo Bộ Luật Thuế và Doanh Thu California § 214(g).
 - Nộp thư hoặc quy định chưa bị bác bỏ từ Cơ Quan Thuế Vụ hoặc Ủy Ban Thuế Tiểu Bang nêu rõ rằng tổ chức đó được miễn thuế lợi tức.
 - Nộp thư của Thẩm Định Viên ở quận nơi đặt cơ sở để chứng minh rằng nhà ở này được miễn thuế tài sản địa phương.

Đảm bảo 100% năng lượng sử dụng phải dành cho mục đích của cư dân nếu nhà ở có đồng hồ đo riêng, hoặc nếu đồng hồ tổng phục vụ cơ sở thì không ít hơn 70% năng lượng phải được sử dụng cho mục đích của cư dân.

Lưu giữ các mục kế toán và giấy tờ chứng minh về cách sử dụng khoản giảm giá cho lợi ích trực tiếp của cư dân. Những hồ sơ này phải được lưu giữ trong suốt thời gian ghi danh. Khách hàng có thể phải trả lại tiền nếu các lời khai liên quan đến lợi ích trực tiếp không được chứng minh bằng giấy tờ thích hợp.

Quý vị có thắc mắc?

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần giúp đỡ thêm, vui lòng liên lạc với SCE theo số 800-447-6620 và một trong những Cố Vấn Năng Lượng của chúng tôi sẽ rất vui lòng giúp quý vị. (TTY 800-352-9590)

Để xem các Điều Khoản và Điều Kiện hiện tại của CARE, xin ghé vào [sce.com/vi/CARE](https://www.sce.com/vi/CARE)

CARE

ĐƠN GHI DANH VÀO TRUNG TÂM NHÀ Ở CHO LAO ĐỘNG NÔNG NGHIỆP NHẬP CƯ

Phải điền đầy đủ và ký tên vào đơn này.
Gửi đến: SCE - CARE Program, P.O. Box 9527, Azusa, CA 91702

THÔNG TIN VỀ CƠ SỞ

Số Trương Mục Dịch Vụ	8	Số Trương Mục Khách Hàng SCE	7
Tên trong Trương Mục SCE			
Tên của Cơ Sở			
Địa Chỉ Dịch Vụ			
Số Điện Thoại			
Địa Chỉ Email			

DANH SÁCH KIỂM TRA TIÊU CHUẨN ĐỦ ĐIỀU KIỆN

Người nộp đơn có phải là khách hàng trong hồ sơ không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Có phải đơn này ghi danh cho Trung Tâm Nhà Ở cho Lao Động Nông Nghiệp Nhập Cư (MFHC) không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
100% năng lượng của cơ sở có được sử dụng cho mục đích sinh hoạt không? Nếu đồng hồ tổng phục vụ cho cơ sở thì ít nhất 70% năng lượng có được sử dụng cho mục đích sinh hoạt không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Khoản giảm giá có được sử dụng cho lợi ích trực tiếp của người sống trong cơ sở này không?	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
Mô tả cách khoản giảm giá sẽ/đã được sử dụng để mang lại lợi ích cho người sống ở đó:		
Nếu được tái chứng nhận, số tiền giảm giá ước tính nhận được kể từ lần ghi danh gần đây nhất là bao nhiêu?		

Khi ký vào tờ khai này, tôi xác nhận rằng tổ chức và cơ sở của tôi đáp ứng các tiêu chuẩn của chương trình CARE nêu trên. Tôi cam đoan sẽ chịu hình phạt của pháp luật nếu khai man rằng khoản giảm giá CARE sẽ được sử dụng để mang lại lợi ích trực tiếp cho người sống trong cơ sở này. Tôi cam kết lưu giữ hồ sơ đủ tiêu chuẩn trong suốt thời gian ghi danh, gia hạn tiêu chuẩn đủ điều kiện bốn năm một lần, và kịp thời thông báo cho SCE về bất kỳ thay đổi nào có thể ảnh hưởng đến tiêu chuẩn hội đủ. Tôi xác nhận quyền của SCE trong việc yêu cầu xác minh tiêu chuẩn đủ điều kiện và hồ sơ về cách sử dụng khoản giảm giá CARE, và tôi hiểu rằng SCE có thể yêu cầu tổ chức của tôi phải thanh toán lại nếu tôi không cung cấp giấy tờ phù hợp. Mức tiêu thụ năng lượng không thể chấp nhận được có thể dẫn đến việc bị loại khỏi chương trình. Ngoài ra, tôi hiểu và đồng ý chia sẻ thông tin của cơ sở đã ghi danh với các công ty dịch vụ tiện ích khác để ghi danh vào các chương trình hỗ trợ của họ.

Đại Diện Được Ủy Quyền	Chức Danh	Ngày
Tên		
Chữ Ký		

Nếu có nhiều địa chỉ được phục vụ theo thỏa thuận chung, hãy liệt kê danh sách các chi nhánh đó ở bên dưới (dùng một tờ giấy nữa để ghi thêm các trương mục, nếu cần).

Số Trương Mục Dịch Vụ	Địa Chỉ Dịch Vụ